

juró diciendo. ³⁵ 'No verá ningún hombre de los de esta mala generación, la buena tierra que juré dar a vuestros padres, ³⁶ excepto Caleb hijo de Jefone; él la verá, y a él le daré la tierra que pisó, y a sus hijos; porque ha seguido fielmente al Señor'. ³⁷ También contra mi se enojó el Señor a causa de vosotros, diciendo: 'Tampoco tú entrarás allí. ³⁸ Josué hijo de Nun, que está delante de ti, él entrará allí; anímale, porque él la hará heredar a Israel. ³⁹ Y vuestros niños, de los cuales dijisteis servirían de botín, y vuestros hijos que...

... contra el Señor; nosotros subiremos y lucharemos, conforme a todo lo que nos ha mandado el Señor nuestro Dios. Y os armasteis cada uno con sus armas de guerra, y os preparasteis para subir al monte. ⁴² Y me dijo el Señor: 'Diles: No subáis, ni luchéis, pues no estoy entre vosotros', a fin de que no seáis derrotados ante vuestros enemigos. ⁴³ Y os hablé, pero no escuchasteis, y os rebelasteis al mandato del Señor y fuisteis arrogantes y subisteis al monte. ⁴⁴ Pero salió el amorreo, que habitaba en aquel monte, a vuestro encuentro, y os persiguieron como hacen las abejas, y os derrotaron desde Seir hasta Horma. ⁴⁵ Y volvisteis y llorasteis ante el Señor, pero el Señor no escuchó vuestra voz ni os prestó oído. ⁴⁶ Y estuvisteis en Cades durante muchos días, como los días que habéis estado. ¹ Y regresamos y partimos al desierto camino del Mar...

Fragmento n. 22 del Archivo Capitular de Tarazona

DESCRIPCIÓN: Ms. en pergamino, contiene los textos vocalizados de Dt 4,21-26; 27-32; 3,12-18 y 19-24. Está escrito a una cuatro columnas de 19 líneas cada una. El tipo de letra es sefardí, en caracteres cuadrados muy elegantes. En ocasiones pueden distinguirse el sistema de rayado horizontal. En el documento puede verse, no sin cierta dificultad, una marca de agua. Alarga alguna de las letras hasta que llega al margen. Dimensiones: 407 x 209 mm.

אֱלֹהֵי הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר [יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ] נָחֵלָה: כִּי אֲנֹכִי
 מֵת בְּאֶרֶץ הַזֹּאת אִינְנִי עֵבֶר אֶת־הַיַּרְדֵּן וְאַתָּם עֹבְרִים
 וִירִשְׁתֶּם אֶת־הָאָרֶץ הַטּוֹבָה הַזֹּאת: הַשְּׁמֹרוּ לָכֶם פְּתִי־שִׁכְחוּ
 אֶת־בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר כָּרַת עִמָּכֶם וְעִשִׂיתֶם לָכֶם פֶּסֶל
 תְּמוּנַת כָּל אֲשֶׁר צִוָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵשׁ אֹכֵלָה
 הוּא אֵל קָנָא כִּי־תוֹלִיד בָּנִים וּבְנֵי בָנִים וְנוֹשְׁנֶתֶם בְּאֶרֶץ
 וְהִשְׁחַתֶּם וְעִשִׂיתֶם פֶּסֶל תְּמוּנַת כָּל וְעִשִׂיתֶם הָרַע בְּעֵינֵי־יְהוָה
 אֱלֹהֶיךָ לְהַכְעִיפוֹ: הַעִידֵתִי בָכֶם הַיּוֹם אֶת־הַשְּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ
 כִּי־אֲבַד תֵּאבְדוּן מֵהָר מֵעַל הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים
 אֶת־הַיַּרְדֵּן

בָּנִים אֲשֶׁר יִנְהַג יְהוָה אִתְּכֶם) שְׂמָה: וְעַבְדֵתֶם־שֵׁם אֱלֹהִים
 אֲחֵרִים מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם עֵץ וְאֶבֶן אֲשֶׁר לֹא־יִרְאוּן וְלֹא
 יִשְׁמְעוּן] וְלֹא יֵאֲבֹלוּן וְלֹא יִרְיָחוּ: וּבִקְשַׁתֶּם מִשֵּׁם אֱתִיָּהוּ
 אֱלֹהֶיךָ וּמִצֵּאתָ כִּי תִדְרֹשְׁנוּ בְּכָל־לִבְבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ: בְּצַר לְךָ
 וּמִצֵּאוּךָ כָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים וּשְׁבַת עַד־יְהוָה
 אֱלֹהֶיךָ וּשְׁמַעַת בְּקִלּוֹ: כִּי אֵל רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפֹּךְ וְלֹא
 יִשְׁחִיתְךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת־בְּרִית אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: כִּי
 שְׂאֵל־נָא לַיָּמִים רִאשֹׁנִים אֲשֶׁר־הָיוּ לְפָנֶיךָ לְמִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר
 בְּרָא אֱלֹהִים אָדָם עַל־הָאָרֶץ וְלִמְקַצֵּה הַשְּׁמַיִם וְעַד־קַצֵּה

השמים הנהיה כדבר הגדול הזה או הנשמע כמהו:

מערער אשר על נחל ארנן וחצי הר הגלעד ועריו נתתי
 [לראובני ולגדי]: ויתר הגלעד וכל הבשן ממלכת עוג נתתי
 לחצי שבט המנשה כל חבל הארנב לכל הבשן ההוא יקרא
 ארץ רפאים: יאיר בן מנשה לקח את כל חבל ארנב
 עד גבול הנשורי והמעכתי ויקרא אתם על שמו את הבשן
 חות יאיר עד היום הזה: ולמכיר נתתי את הגלעד: ולראובני
 ולגדי נתתי מן הגלעד ועד נחל ארנן תוך הנחל וגבול ועד
 יבק הנחל גבול בני עמון: והערבה והירדן וגבול מכנת ועד
 ים הערבה ים המלח תחת אשרת הפסגה מזרחת: ואצו
 אתכם בעת ההוא

רב לכם ישבו בעריכם אשר [נתתי לכם]: עד אשר יניח
 יהוה | לאחיכם ככם וירשו גסהם את הארץ אשר יהוה
 אלהיכם נתן להם בעבר הירדן ושבתם איש לירשתו אשר
 נתתי לכם: ואת יהושוע צויתי בעת ההוא לאמר עיניך
 הראת את כל אשר עשה יהוה אלהיכם לשני המלכים
 האלה כן יעשה יהוה לכל הממלכות אשר אתה עבר שמה:
 לא תיראום כי יהוה אלהיכם הוא הנלחם לכם ואתחנן
 אליהו בעת ההוא לאמר: אדני יהוה אתה החלות
 להראות את עבדך את גדלך ואת ידך החזקה אשר מי אל

... en la tierra buena que el Señor tu Dios te da en herencia.²² Así que yo voy a morir en esta tierra, y no pasará el Jordán. Pero vosotros pasaréis y poseeréis aquella buena tierra.²³ Guardaos, no os olvidéis del pacto del Señor vuestro Dios que estableció con vosotros, y no os hagáis ídolo o imagen de cualquier cosa que te ha prohibido el Señor tu Dios.²⁴ Porque el Señor tu Dios es fuego que consume, Dios celoso.²⁵ Cuando engendréis hijos y nietos, y envejecáis en la tierra, si os corrompéis y hacéis ídolo o imagen de cualquier cosa, y hacéis lo malo a los ojos del Señor tu Dios, para enojarle,²⁶ pongo por testigo hoy, contra vosotros, a los cielos y a la tierra, que pronto pereceréis de la tierra hacia la cual pasáis el Jordán...

... entre las naciones a las cuales os llevará el Señor.²⁸ Y serviréis allí a dioses hechos por la mano del hombre, de madera y de piedra, que no ven, ni oyen, ni comen, ni huelen.²⁹ Pero si buscas desde allí al Señor tu Dios, lo hallarás, si lo buscas con todo tu corazón y con toda tu alma.³⁰ Cuando tengas angustia y te alcancen todas estas cosas, si en los días postreros te volvieras al Señor tu Dios y oyeras su voz;³¹ porque Dios misericordioso es el Señor tu Dios; no te abandonará, ni te destruirá, y no olvidará el pacto que les juró a tus padres.³² Porque pregunta ahora si en los días pasados que han sido antes de tí, desde el día que creó Dios al hombre sobre la tierra, si desde un extremo de los cielos hasta el otro, ha sucedido algo semejante a esta gran cosa, o se ha oído otra como ella.

... desde Aroer, que está en el torrente de Arnón, y la mitad del monte de Galaad con sus ciudades, la di a los

rubenitas y a los gaditas.¹³ Y el resto de Galaad, y todo Basán, del reino de Og, lo di a la media tribu de Manasés; toda la región de Argob, todo Basán, que se llamaba la tierra de los refaítas.^c¹⁴ Jair hijo de Manasés tomó toda la región de Argob hasta el término del gerusita y el maacatita, y la llamó Basán-Havot-Jair, hasta hoy.¹⁵ Y a Maquir le di Galaad.¹⁶ Y a los rubenitas y gaditas les di desde Galaad hasta el torrente de Arnón, teniendo por término el medio del torrente, hasta el torrente de Jaboc, el cual es término de los hijos de Amón;¹⁷ también el Arabá, con el Jordán como término desde Quineret hasta mar del Arabá, el mar de la Sal, al pie de las laderas del Pisga, al oriente.¹⁸ Y os mandé en aquel tiempo...

... tenéis mucho, quedarán en las ciudades que os he dado.²⁰ Hasta que de reposo el Señor a vuestros hermanos, así como a vosotros, y hereden también ellos la tierra que el Señor vuestro Dios les da al otro lado del Jordán. Entonces os volveréis cada uno a la heredad que yo os he dado.²¹ Y a Josué mandé en aquel tiempo, diciendo. 'Tus ojos vieron todo lo que hizo el Señor vuestro Dios a aquellos dos reyes; así hará el Señor a todos los reinos a los cuales tú pasarás:²² No los temáis; porque el Señor vuestro Dios es quien lucha por vosotros'.²³ Y oré al Señor en aquel tiempo, diciendo:²⁴ Señor el Señor, tú has comenzado a mostrar a tu siervo tu grandeza, y tu mano fuerte; porque, ¿qué Dios...

^c N.T.: *gigantes*.

Fragmento n. 23 del Archivo Capitular de Tarazona

DESCRIPCIÓN: Es un ms. de pergamino que contiene NmR 19,25-26, y que se encuentra en la guarda de un códice. Está escrito a dos columnas de 23 líneas. Está escrito en caracteres cursivos con intercalación de palabras en cuadrado muy elegantes, ambos de tipo sefardí. Usa el signo compuesto álef-lamed. Cuando una palabra no le cabe al final de una línea alarga alguna de las letras hasta que llega al margen, o deja la palabra incompleta y la repite de nuevo al principio de la fila/raya siguiente. Este ms. no contiene vocalización. Dimensiones: 389 x 228 mm.

סלעים סלעים כגון שדים שנא' ואשד הנחלים נכנסו
האוכלסין לתוך המערות ואמרו כשירדו ישראל לתוך הנחל
אלו עומדין לפנייהם שבתוך הנחל ואלו למעלה מן המערות
ונהרגו את כולם כיון שהגיעו ישראל לאותו מקום לא
הצריכן לירד למטה מן הנחל אלא רמוז להרים ונכנסו שדים
של הר זה לתוך מערות ומתו כולם והקיפו ההרים ראשיהם
זה לזה ונעשו דרך כבושה ולא נודע אי זה הר נסמך לחבירו
ואותו נחל מפסיק בין תחומי ארץ ישראל לתחומי ארץ
מואב שנא' כי ארנון גבול מואב בין מואב ובין האמורי הר
שבארץ מואב לא נודעו שבו המערות וההר מארץ ישראל
נודעו שבו הסלעים כמין שדים ונסמך להר שכנגדו ומפני
מה נודעו מפני שהוא מארץ ישראל משל לשפחה שראתה
בן אדוניה בא אצלה קפצה וקדמה אותו וקבלתו נכנסו
הסלעים לתוך המערות ורצצו כל אותן גבורין והבאר ירדה
לתוך הנחל ומתגברת שם ואבדה כל האוכלסין כדרך
שאבד אותן הים לכך הקיש את והב בסופה לנחלי ארנון
ועברו ישראל על אותן ההרים ולא ידעו כל נסים הללו אמר
הקדוש ברוך הוא הריני מודיע לבני כמה אוכלוסין אבדתו

מפניהם ירדה הבאר לאותן המערות והוציאה גולגליות וזרועות ורגלים שאין להם חקר וישראל חזרו לבקש את הבאר וראו אותה שהיא יוצאה מלאה מתוך הנחל ומוציאה איברים איברים ומנין שהבאר הודיע בהן שנאמר ואשד הנחלים ומשם בארה וכי משם היתה והלא מתחלת מ' שנה היתה עמהם אלא שירדה לפרסם את הנסים והיו ישראל עומדים על הנחלים ואומרים לה עלי באר ענו לה ואמרו שירדה עליה אז ישיר ישראל מפני מה לא נזכר משה שם מפני שנענש ע"י המים ואין אדם מקלם לאיספקלטור שלו ולמה שמו של הקב"ה לא נזכר בה משל לשלטון שעשה סעודה למלך אמר המלך אוהבי שם אמ[...]. שרים שנא' (תהלים קה) פתח צור ויזובו מים כי זכר את דבר קדשו את אברהם עבדו כרוה נדיבי העם במחוקק במשענותם שהיו הנשיאים עומדים על גבה ומושכין במטותיהן כל אחד ואחד לשבטו ולמשפחתו וריוח שבין הדגלים מלא מים מנוברין אשה שהיתה צריכה לילך אצל חברתה מדגל לדגל היתה מהלכת בספינה שנא' (שם) הלכו בציות נהר ואין ציות אלא ספינות שנא' (ישעיה לג) וצי אדיר לא יעברנו והמים יוצאים חוץ למחנה ומקיפין פיסא גדולה שנא' (תהלים כג) ינחני במעגלי צדק למען שמו ומגדלים מיני דשאים ואילנות לאין סוף שנאמר בנאות דשא ירביצני על מי מנוחות ינהלני כל ימים שהיו במדבר כך היו משתמשין בה לכך קילסו עלי באר חפרוה שרים ומדבר מתנה שנתנה להם במדבר לשמשן ד"א למה ניתנה במדבר שאלו נתנה להם בארץ היה השבט שנתנה בתחומו אומר אני קודם בה לכך ניתנה במדבר שיהיו הכל שוין בה ועוד למה ניתנה במדבר כשם שמדבר לא נזרע ולא נעבד כך המקבל עול תורה פורקין

ממנו עול דרך ארץ כשם שמדבר אין מעלה ארנון כך בני תורה בני חורין בעולם הזה דבר אחר במדבר מי מקיים את התורה מי שמשים עצמו כמדבר ומפליג עצמו מן הכל וממתנה נחליאל ומנחליאל במות ג' מקומות כנגד ג' בתי דינין שבירושלים שהיו מפרשין תורה לכל ישראל וממתנה נחליאל אלו סנהדרין שבהר הבית ומנחליאל במות אלו סנהדרין שבעזרה בצד המזבח ומבמות הגיא אשר בשדה מואב אלו סנהדרין שבלשכת הגזית בתחום רות שבאה משדה מואב נערה מואבית היא השבה עם נעמי משדה מואב ונשקפה על פני הישימון זה באר שבאה עמהן עד שנכנסה לתוך ימה של ט

... numerosos salientes rocosos parecidos a pechos, tal y como es corroborado por el texto, y LA INCLINACIÓN DE LOS VALLES. Los ejércitos entraron en las cuevas pensando: cuando Israel descienda a los valles, aquellos que estén en los valles se enfrentarán a ellos, y aquellos que estén arriba les hostigaremos en sus cuevas, y a todos aniquilaremos. En el momento en que Israel alcanzó ese lugar, el Señor no creyó necesario para ellos que descendieran a las profundidades del valle, y les guió hacia las montañas, y los pechos de las montañas les llevó hasta las cuevas y todos sus ocupantes fueron asesinados. Aún hay más: las montañas unieron sus cabezas, unas cerca de las otras, y formaron un camino llano y fue imposible distinguir una montaña de la otra. Aquel valle era el límite entre la Tierra de Israel y la Tierra de Moab; tal y como se dice PARA ARNON ES LA FRONTERA DE MOAB, ENTRE MOAB Y LOS AMORREOS. La montaña en la tierra de Moab en la que las cuevas no se movieron, mientras que las montañas de la tierra de Israel que eran salientes rocosos parecidos a pechos se juntaron con las montañas opuestas. ¿Por qué se movieron? Porque pertenecían a la Tierra de Israel. Puede ser comparado con el caso de la sierva quien al ver que el hijo de su jefe avanzaba hacia ella rápidamente dándole la bienvenida. Los salientes rocosos entraron en las cuevas y aplastaron a todos los hombres poderosos que había. El pozo descendió al valle, y fueron derrumbados por los ejércitos del mismo modo en que el Mar Rojo destruyó a los egipcios. Por este motivo Vaheb en Sufá y los valles de Arnon están situados uno al lado del otro. Israel sobrepasó las cimas de esas montañas y no supieron nada de los milagros. Dijo el Santo, bendito sea: Dejaré que mis hijos sepan cuántos ejércitos he

destruido por causa de ellos. El pozo descendió a las cuevas y sacó innumerables esqueletos, brazos y piernas. Israel se tornó para buscar el pozo y lo vio venir del valle lleno, cargados con muchos miembros. ¿Cómo puede ser deducido que era el pozo que hizo saber estos hechos? Porque se dice Y LA INCLINACIÓN DE LOS VALLES ... Y DESDE ALLÍ HASTA EL POZO. Ahora, ¿les fue dado el pozo desde allí? ¿No habían estado con ellos desde el inicio de los 40 años? Sí, pero se habían ido a proclamar los milagros, e Israel, que permanecía junto a los valles, dijo al pozo: SUBE, OH POZO, A ÉL CANTAD, y ellos estuvieron allí cantando un cántico. ENTONCES ISRAEL CANTÓ. ¿Porqué Moisés no es mencionado en este contexto? Porque él debía su castigo al agua y nadie alaba a su verdugo. ¿Por qué el nombre del Santo, bendito sea, no es mencionado? Esto puede ser ilustrado con el caso del gobernador que hizo un banquete para el rey. El rey preguntó: ¿Vendrá mi amigo? No, le respondió, y el rey dijo: Entonces yo tampoco iré. De la misma manera el Santo, bendito sea, dijo: Puesto que Moisés no es mencionado, yo tampoco lo seré. EL POZO QUE EL PRÍNCIPE EXCAVÓ, QUE LOS NOBLES DEL PUEBLO CAVARON. ¿Pero había alguna excavación en esta unión? No, pero esto significa que el pozo les fue dado por causa de los méritos de los patriarcas, que eran llamados príncipes, tal y como se deduce del texto *Él abrió la roca y de ella brotó agua ... Porque Él recordó su santa palabra a Abraham su siervo. QUE LOS NOBLES DEL PUEBLO CAVARON, CON EL CETRO Y CON SUS PALOS.* Esto implica que el príncipe permaneció al lado del pozo y sacó el agua con sus palos, cada uno para su propia tribu y familia. El espacio entre los postes fue llenado de agua

viva sin interrupción. Si una mujer debía ir a casa de su amiga que pertenecía a otro poste, ella debía ir en barco, tal y como se dice *Ellos fueron en ziyot por el río*, y *ziyyot* quiere decir barco; tal y como es probado por el texto *Ni por él pasará un gran barco*. El agua subió e inundó la tierra, tal y como se dice *El Señor me guió hacia el camino de justicia por amor de su nombre*. Ello causó el brote de numerosos tipos de árboles y hierba, tal como se dice *El Señor en verdes prados me hará descansar, junto a aguas me conducirá*. Durante todo el período que ellos estuvieron en el desierto ellos siguieron sacando provecho del pozo de la misma manera. Consecuentemente cantaban en sus oraciones BROTA, OH POZO QUE EL PRÍNCIPE EXCAVÓ, QUE LOS NOBLES DEL PUEBLO CAVARON. Y DESDE EL DESIERTO UN MATTANAH. Esto implica que ésto les fue dado en el desierto para atender a sus necesidades. Otra opinión: ¿Por qué les fue dado en el desierto? Porque si les hubiera sido dado en la Tierra Prometida, la tribu en la cual hubiese sido dada habría dicho: Tengo una concesión anterior a ésto. En consecuencia, ésto les fue dado en el desierto, así todos tendrían la misma concesión. Otra razón por la cual les fue dado en el desierto es la siguiente: puesto que el desierto no está sembrado ni cultivado, de este modo si uno acepta el yugo de la Ley él es aliviado del yugo de una ganancia viva, y como el desierto no produce ningún tipo de impuestos de la cosecha, de esta manera los estudiosos son hombres libres en este mundo. Otra razón por la cual les fue dado en el desierto: ¿Quién preserva la Ley? Aquél que hace para sí mismo como un desierto y se separa de todos. Y DESDE MATTANAH A NAHALIEL, Y DESDE NAHALIEL A BAMOT. Tres

lugares, correspondientes a tres tribunales de la ley en Jerusalén que explican la Ley a Israel. DESDE MATTANAH A NAHALIEL alude al Sanhedrín de la montaña del Templo. DESDE NAHALIEL A BAMOT alude al Sanhedrín del Tribunal del Templo, junto al altar. Y DESDE BAMOT AL VALLE QUE ESTÁ EN LOS CAMPOS DE MOAB alude al Sanhedrín de la Cámara de las Rocas Labradas que está en el territorio de Rut, la cual vino desde la tierra de Moab, como se dijo *Es una moabita que regresó con Noemi de los campos de Moab*. QUE MIRA HACIA EL DESIERTO, alude al pozo, el cual les acompañó hasta que entraron en el Mar de Tiberias...

Fragmento n. 24 del Archivo Capitular de Tarazona

DESCRIPCIÓN: Es un ms. en pergamino que contiene NmR 19,25-26, y que se encuentra en la guarda de un códice. Está escrito a dos columnas de 23 líneas. En caracteres cursivos con intercalación de palabras en cuadrado muy elegantes, ambos de tipo sefardí, aunque el margen inferior derecho aparece ligeramente borroso. Igual que el fragmento anterior, usa el signo compuesto álef-lámed. Cuando una palabra no le cabe al final de una línea alarga alguna de las letras hasta que llega al margen, o deja la palabra incompleta y la repite de nuevo al principio de la raya siguiente. No contiene vocalización. Dimensiones: 389 x 228 mm.

... התורה לרדוף אחר המצות אלא (דברים כב) כי יקרא קן צפור כי תפגע כי תראה כי תראה חמור כי תחבוט זיתך (שם כד) כי תבצור כרמך (שם כג) כי תבא בכרם רעיד אם באו לידך את מצווה עליהם ולא לרדוף אחריהם אבל השלום בקש שלום במקומך ורדפהו במקום אחר וכן עשו ישראל אע"פ שאמר להם הקדוש ב"ה (דברים א) החל רש והתגר בו מלחמה רדפו את השלום וישלח ישראל מלאכים אל סיחון נעברה נא עך כל דברי תורה צריכין זה לזה שמא זה נועל וזה פותח וכאן נאמר וישלח ישראל ובמקום אחר תלה שליחות במשה שנא' (שם) ואשלח מלאכים ממדבר קדמות וכתוב וישלח ישראל מלאכים אל מלך אדום וכתוב וישלח משה מלאכים מקדש נעברה הכתובים האלו צריכין זה לזה שמושה הוא ישראל וישראל הן משה ללמדך שראש הדור כל הדור נעברה נא בארצך כמו ששלח אל מלך אדום שלא להזיקו כך שלח לזה אוכל בכסף תשברני דרכן של מים ליתן בחנם ואנו ניתן דמו דרך המלך נלך ובמקום אחר כתיב עד אשר אעבור אמשול לך משל למה"ד לשומר שנמל שכרו לשמור נפן או תאנה בא אחד ואמר לו עבור

מכאן שאני בוצר את הכרם אמר לו אני איני יושב לשמור אלא בשבילך ואתה באת לבוצרה כך סיחון נמל שכרו מכל מלכי ארץ כנען והיו מעלין לו מסין שהיה ממליך אותו הוא ועוג שקולין כנגד בולן שנא' (תהלים קלו) לסיחון מלך האמורי ולעוג מלך הבשן ולכל ממלכות כנען אמרו ישראל נעבור בארצך לכבוש את המלכות אמר להם איני יושב אלא לשמרם מפניכם ולא נתן סיחון את ישראל עבור בגבולו ויאסף סיחון במחשבה עשה הקב"ה למסרו בידן שלא בצער כתיב סיחון מלך האמורי אשר יושב בחשבון אלו חשבון מלאה יתושים אין כל בריה יכול לכבשה ואלו היה סיחון בבקעה אין כל בריה יכולה לשלוט בו וא"צ לומר שהיה גבור ושרוי

לפניו ואמרו התפלל אל ה' ויסר מעלינו וגו' נחש יחיד היה ויתפלל להודיעך ענותנותו של משה שלא נשתהה לבקש עליהם רחמים ולהודיעך כח התשובה כיון שאמרו חטאנו מיד נתרצה להם שאין המוחל נעשה אכזרי וכן הוא אומר (בראשית כ) ויתפלל אברהם אל האלהים וירפא אלהים וכן הוא אומר (איוב מב) וה' שב את שבות איוב בהתפללו בעד רעהו ומנין שאם סרח אדם לתבירו ואמר לו חטאתי שנקרא חוטא אם אינו מוחל לו שנא' (שמואל א יב) גם אנכי חלילה לי מחטוא לה' מתדול להתפלל בעדכם אימתי כשבאו ואמרו חטאנו שנא' (שם ט) ויאמרו כל העם אל שמואל התפלל בעד עבדיך וגו' כי יספנו על כל חטאתינו ויאמר העם אל שמואל חטאנו כי עברנו את פי ה' ואת דבריך השיב חלילה לי מחטא לה' ויאמר אל משה עשה לך שרף והיה כל הנשוק לא נשוק נחש בלבד אלא אמר כל הנשוק

אפילו נשוך מפתן ועקרב וחיה רעה וכלב ויעש משה נחש
 נחשת וישימהו על הנס זרקו לאויר ועמד ויסעו בני ישראל
 ויחנו באובות שנעשו אויבים למקום ויחנו בעיי העברים
 שהיו מלאים עבירה ויחנו בנחל זרד שלא היה הנחל אלא
 מלא זרת ולא יכלו לעוברו ל"ח שנה שנא' (דברים ב) עתה
 קומו ועברו את נחל זרד והימים אשר הלכנו מקדש ברנע עד
 אשר עברנו את נחל זרד שלשים ושמונה שנה אז ישיר
 ישראל את השירה הזאת השירה הזאת נאמרה בסוף מ'
 שנה והבאר נתנה להם מתחלת ארבעים ומה ראה ליכתב
 כאן הענין הזה נדרש למעלה הימנו על כן יאמר בספר
 מלחמות ה' את והב שעשה להם הקב"ה אותות ונסים בנחלי
 ארנון כנסים שעשה להם בים סוף ומה הם נסים של נחלי
 ארנון אדם עומד על הר זה ומדבר עם חברו בהר הזה והוא
 רחוק ממנו

... Ahora la Ley no insistía que deberíamos ir en busca de los mandamientos, pero decía: *Si por casualidad hubiera un nido de pájaro ante ti, si encontraras el buey de tu enemigo, si vieses el asno del que te aborrece, cuando sacudas tus olivos, cuando vendimies tu viña, cuando entres en la viña de tu vecino.* En todos estos casos, si ellos vienen a tu camino tu estás mandado a cumplir con las deudas ligadas a ellos, pero no necesitas ir en su busca. En caso de paz sin embargo, busca la paz, donde quiera que suceda, y búscala si está en otra parte. En efecto, Israel actuó de esta manera. Aunque el Santo, bendito sea, les ha dicho: *Empezad a poseerlo y entrad en guerra con él*, ellos buscaron la paz. E ISRAEL MANDÓ MENSAJEROS HACIA SEHÓN... PASARÉ POR TU TIERRA. E ISRAEL MANDÓ MENSAJEROS. Las palabras de la Ley son para todos, por cuanto un verso oculta y otro revela. Así aquí se dice E ISRAEL ENVIÓ mientras en otro pasaje de las Escrituras se atribuye el envío a Moisés, tal y como se dijo *Y yo envié mensajeros fuera del desierto de Kademot.* Esto también está escrito, *Israel envió mensajeros hacia el rey de Edom*, y está escrito Moisés *envió mensajeros desde Cades... Pasemos.* Todos estos textos de las Escrituras son necesarios, por cuanto Moisés es Israel, e Israel es Moisés. Esto sirve para enseñaros que el jefe de una generación es la generación completa. PASARÉ POR TU TIERRA. Como él ha enviado para informar al rey de Edom que él no le causaría ningún daño, pues él mandó a éste. *La comida me venderás por dinero; el agua también me darás por dinero.* El agua de manera general es dada gratuitamente, pero nosotros pagaremos por ella. IREMOS POR EL CAMINO REAL. Pero en otro pasaje está escrito *Hasta*

que cruce el Jordán. Os ilustraré este tema con una parábola. ¿A qué se puede comparar? A un guardián que recibió un jornal por vigilar una viña o una higuera, y a quien vino y dijo: Vete de aquí, pues yo quiero cortar las uvas de la viña. El otro contesta: La única razón por la que yo estoy aquí guardando eres tú, y tú vienes a derribarla, ¿no? Es el mismo caso de Sehon. Él recibió un pago de todos los reyes de Canaán. Estos solían traerle impuestos, desde que él los nombró reyes. Él y Og eran iguales a los otros, tal y como está corroborado en el texto *Sehon rey de los amorreos, y Og rey de Basán, y todos los reinos de Canaán*. Israel le dijo: *Pasaré por tu tierra* para conquistar a los reyes. Él les dijo: La única razón por la cual yo estoy aquí es para protegerles contra vosotros. Y SEHON NO DEJÓ PASAR A ISRAEL POR SU TERRITORIO, SINO QUE JUNTÓ SEHON TODO SU PUEBLO. El Santo, bendito sea, produjo ésto a propósito a fin de entregarlo en sus manos sin problema. Está escrito: *Sehon, rey de los amorreos, el cual habitó en Hesbon*, como si dijera que si Hesbon hubiese estado lleno de mosquitos ningún ser humano le habría conquistado y si Sehon hubiese estando viviendo en un llano ningún ser humano podría haber prevalecido sobre él. Esto va, por lo tanto, sin decir que él era poderoso y que vivía en una ciudad fortificada...

... ante él y dijeron: ROGAD AL SEÑOR PUES NOS HA QUITADO LA SERPIENTE. Y era tan sólo una serpiente! Y MOISÉS ROGÓ. Esto sirve para informaros de la tarea llevada a cabo por Moisés quien no dudó en pedir misericordia para ellos e informaros del poder que tiene el arrepentimiento pues tan pronto dijeron HEMOS PECADO él rápidamente se reconcilió con ellos pues él

que estaba en posición de perdonar no debía ser cruel. En el mismo proceso dijo, *'Y Abraham rogó al Señor, y el Señor le sanó*. Un hecho similar es *Y el Señor cambió la fortuna de Job cuando rogó por sus amigos*. ¿Cómo podemos deducir que cuando un hombre ofende a un compañero y le dice 'he pecado', y la parte ofendida, si no le perdona ¿es llamada pecadora? Del texto que dice *En cuanto a mi me concierne espero no pecar nunca en contra del Señor y poder rogar por ti*. ¿Cuándo les dijo esto? Cuando vinieron y dijeron: Hemos pecado. Y tal y como se expresa en el texto *Rogad por los sirvientes pues hemos añadido a todos nuestros pecados este mal*, a lo que él replicó: *Espero estar bien lejos que yo pecara contra el Señor*. Y EL SEÑOR DIJO A MOISÉS: FABRÍCALES UNA SERPIENTE QUE SEA VENENOSA Y ELLA MORDERÁ A TODO AQUÉL QUE ES MORDIDO, Y CUANDO ÉL LO VEA VIVIRÁ. Nadie fue mordido por la serpiente, pero Él dijo: TODO AQUÉL QUE ES MORDIDO. Aún siendo atacados por un áspid, un escorpión, una bestia salvaje o un perro. Y MOISÉS FABRICÓ UNA SERPIENTE MEDIANTE UN MILAGRO. La lanzó al aire y allí permaneció. Y LOS HIJOS DE ISRAEL VIAJARON Y ACAMPARON EN OBOT. Obot significa que se convirtieron en enemigos del Omnipresente. Y ACAMPARON EN IJE-ABARIM. Esto significa que estaban llenos de pecado. Y ACAMPARON EN EL VALLE DE ZERED. Esto quiere decir que el valle es del tamaño de un palmo, y fueron incapaces de sobrepasar los 38 años de edad; tal y como dice el texto *ahora creced y pasad al valle de Zered*, y está escrito *Los días en que vinimos de Cadesh-barnea, hasta que llegamos al valle de Zered, fueron 38 años, hasta que todas las*

generaciones fueron consumidas. ENTONCES CANTÓ ISRAEL ESTE CÁNTICO. Este cántico fue entonado al final de los 40 años, y el bien les fue dado al principio de los 40 años. ¿Cuál es el motivo por el que ésto se ha escrito aquí? Este tema debe ser expandido a través de lo que le precede *De manera que es dicho en el libro de las Guerras del Señor, Vaheb es Sufá, y los valles de Arnon.* Este texto implica que el Santo, bendito sea, les escribió los signos y milagros en los valles de Arnon como los milagros que Él había escrito en el Mar Rojo. ¿Cuál era la naturaleza de los milagros en los valles de Arnón? Un hombre podía estarse en la cima de una montaña y hablar con su vecino en la cima de la otra montaña, aún estando lejos de él.

Fragmento n. 25 del Archivo Capitular de Tarazona

DESCRIPCIÓN: Se trata de un ms. en pergamino, escrito a tinta negra, y contenedor del texto talmúdico del tratado Mo'ed Qatan 17a-17b. Está escrito a una sola columna de 26 líneas, en caracteres cuadrados muy elegantes. Se distingue claramente el sistema de rayado horizontal y vertical. En ocasiones abrevia alguna palabra (p.e., שם... אמר...). El margen izquierdo del texto permanece oculto en el lomo del códice. En algún caso, cuando observa que ha olvidado un vocablo del texto, lo escribe en el interlineado superior, sobre el lugar que debería ocupar. No contiene vocalización. Dimensiones: 224 x 385 mm.

מימנו אנגדא דצורבא מרבנן ולא מימנו אשמתא מאי
 שמתא אמר רב ש[... ושמו אם שממה והא אם אבוה דשמו
 ומהניא ביה כפחיא בתנורא ופל לקיש דאמ ריש לקיש
 כשם שהיא נכנסת נכנסת למאתים וארבעים ושם כך
 כשהיא יוצאה יוצאה ממאתים וארבעים ושמונה איברים
 כשהיא לן דכת והיתה העיר חרם חרם בנימטריא מאתים
 וארבעים ושמונה הווי יוצאה מנא לן דכת ברוגז רחם תזכור
 רחם בנימטריא הכי הווי. אם רב שמתא אנגבתא דכלבא
 ואיהי אדידה עבד. ההוא כלבא דהוה מסאניה דרבנן ולא
 הווי ידעין מנו קא משמתין איתתליא ביה נורא בגנב ההוא
 אלמא דהוה קא מצער ליה לההוא צורבא מרבנן אתא לקמ
 אם ליה זיל שמתיה אם ליה מסתפינא מיניה אם ליה שקיל
 פתיחא ע שכן דקא מסתפינא מיניה שקל כדא אחתיה ביה
 קבריה וקרי ביה בארבעין יומי אזל עבד הכי פקע כדא ומית
 אלמא מאי שיפורי אם רב ממנו מאי תברי אם רב יצחק
 בריה דרב יהודה תברי בתי דאמי תניא גמל אם כל מקום
 שנתנו חכמ מיתה או עוני. והנזיר והמצורע בעא מיניה ר
 ירמיה מר זירא בשלא היה להם פנאי או דיל אף על להם